

## 198

## KONWENCJA (NR 73)

dotycząca badania lekarskiego marynarzy, przyjęta w Seattle dnia 29 czerwca 1946 r.

Przekład.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 29 czerwca 1946 r. Konferencja Ogólna Międzynarodowej Organizacji Pracy przyjęła w Seattle Konwencję (nr 73) dotyczącą badania lekarskiego marynarzy.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 18 marca 1954 roku.

L. S.

Przewodniczący Rady Państwa: *A. Zawadzki*  
Minister Spraw Zagranicznych: *St. Skrzyszewski*

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT

DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentes Lettres verront  
fait savoir ce qui suit:

Une Convention (N° 73) concernant l'examen médical des gens de mer a été adoptée par la Conférence Générale de l'Organisation Internationale du Travail à Seattle le 29 juin 1946

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve en toute et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que la Convention susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentes Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 18 mars 1954.

L. S.

President du Conseil d'Etat: *A. Zawadzki*  
Ministre des Affaires Etrangères: *St. Skrzyszewski*

(Tekst konwencji znajduje się w załączniku do niniejszego numeru).

## 199

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 2 czerwca 1954 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę konwencji (nr 73) dotyczącej badania lekarskiego marynarzy, przyjętej w Seattle dnia 29 czerwca 1946 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 10 konwencji (nr 73) dotyczącej badania lekarskiego marynarzy, przyjętej w Seattle dnia 29 czerwca 1946 r., została zarejestrowana dnia 13 kwietnia 1954 r. ratyfikacja przez Polskę powyższej konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że zostały zarejestrowane ratyfikacje wymienionej konwencji przez następujące państwa:

Francja dnia 9 grudnia 1948 r.  
Bułgaria dnia 29 grudnia 1949 r.  
Kanada dnia 19 marca 1951 r.  
Belgia dnia 5 grudnia 1951 r.  
Portugalia dnia 13 czerwca 1952 r.  
Włochy dnia 22 października 1952 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *M. Naszkowski*